



Aichaer

Nachrichten

Nr. 50/2012

Ausgabe vom 12. Dezember 2012

Herausgeber:

Gemeinde Aicha vorm Wald

Kontakt: 08544/9630-0

E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)

Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

**ACHTUNG!!!**

Wir weisen darauf hin, dass in der 52. Kalenderwoche 2012 und in der 1. Kalenderwoche 2013 **kein** Gemeindeblatt erscheint.

Veranstaltungen hierfür bitte in der KW 51 bekannt geben.

Das erste Gemeindeblatt im neuen Jahr erscheint in der 2. Kalenderwoche 2013.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

- - -

**GEMEINDEBLATT – ZUSTELLER**

Wir bitten die Zusteller des Gemeindeblattes die Entschädigung im Rathaus Aicha vorm Wald (Gemeindekasse) abzuholen.

Gemeindekasse Aicha v.W.  
Tel. 08544/9630-13

- - -

*Durch die Nacht geht ein Licht*

**Weihnachtsfeier der Schule  
Aicha vorm Wald  
am 19.12.2012**

**Beginn: 18.00 Uhr in der Turnhalle**

Liebe Aichaer!

Wir laden Sie alle sehr herzlich zu unserer Weihnachtsfeier ein. Die Schüler haben tolle Aufführungen eingeübt. Sie sehen ein vielfältiges Programm, mit dem Sie sich auf Weihnachten einstimmen können.

Im Anschluss an die Aufführungen bereitet der Elternbeirat der Schule viele kulinarische Köstlichkeiten vor. Nehmen Sie sich also Zeit, um den Abend bei gemütlichen Gesprächen ausklingen zu lassen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mit ganz lieben Grüßen

Irene Greinert und Kollegium

*Irene Greinert*

---

## **TERMINPLANUNG DER ÖRTLICHEN VEREINE**

Alle örtlichen Vereine werden ersucht, ihre anberaumten Veranstaltungen für das **gesamte Jahr 2013** (1. und 2. Halbjahr) bei der Gemeindeverwaltung zwecks Erstellung eines Veranstaltungskalenders zu melden.

Dies ist erforderlich, um Terminüberschneidungen zu vermeiden.

**Meldeschluss:** Freitag, 11. Januar 2013.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

- - -

## **Winterdienst**

**Wir sind überall – nur nicht zur gleichen Zeit!**

**Der Winter ist da und wir möchten auf Probleme hinweisen, die immer wiederkehrend mit der Schneeräumung auftauchen. Wir ersuchen daher alle Gemeindebewohner, folgendes zu beachten:**

- im Bereich des Gemeindegebietes besteht eine Verordnung zur Sicherung der Gehbahnen im Winter. Diese regelt unter anderem, dass die Anwohner die Gehwege bzw. Gehbahnen entlang ihres Grundstückes zu räumen und zu streuen haben.
- Jedoch heißt dies nicht, dass Grundstückseigentümer den Schnee von den Gehsteigen bzw. Grundstückszufahrten zurück auf die Fahrbahn befördern dürfen. Dies geht auf Kosten der Sicherheit und kann sogar bei Unfällen strafrechtliche Folgen für den Grundstückseigentümer nach sich ziehen. Wir bitten Sie daher, den Schnee auf dem eigenen Grundstück zu lagern.
- Eine Räum- und Streupflicht für Gehsteige besteht für die Grundstückseigentümer an Werktagen in der Zeit von 7 Uhr bis 20 Uhr und an Sonn- und Feiertagen von 8 Uhr bis 20 Uhr. Das bedeutet, dass während dieses Zeitraumes die Gehwege und Gehbahnen von Schnee und Eis freizuhalten sind.
- Hecken, Sträucher, Bäume und dgl. sind so zurück zu schneiden oder zusammenzubinden, sodass die Räum- und Streufahrzeuge nicht behindert werden.
- Noch ein Hinweis an alle Autofahrer!! Für den Winterdienst ist es oftmals aufgrund der geparkten Autos unmöglich eine ordnungsgemäße Schneeräumung durchzuführen. Aus diesem Grund möchten wir Sie bitten, Ihre Autos nicht auf der Straße zu parken. Falls es sich jedoch nicht vermeiden lässt, so parken Sie bitte so, dass Ihr Fahrzeug keine Behinderung darstellt

**Vielen Dank bereits im Voraus für Ihre Mithilfe.  
Der Bauhof und das Rathaus Aicha vorm Wald sagen Danke!**

- - -

# Herzliche Einladung

zum

## Lichterlabyrinth am Blümersberg in Tittling

*"Rückblick ins alte Jahr und Blick aufs neue Jahr  
mit Gedanken, Gesang und Lichtern."*

am **Sonntag, 30. Dezember 2012**

Treffpunkt: 17.00 Uhr am Marktplatz beim Brunnen

Lichter sind vor Ort erhältlich. Sie können aber auch eine Kerze im windgeschützten Glas mitbringen und Kinder ihre Laternen.

Die Veranstaltung findet bei sehr schlechtem Wetter nicht statt. Info unter Tel. 08504/954764.



Veranstalter:

Die Tittlinger VIA NOVA-Pilgerwegbegleiterinnen  
R. Simmet-Burghart, M. Kraft und die Pastoralreferentin E. Reif

- - -

### **DIE DEUTSCHE RENTENVERSICHERUNG IN BAYERN**

#### **Freiwillige Rentenbeiträge**

#### **Mindestbeiträge noch 2012 zahlen und Geld sparen**

Ab Januar 2013 ändern sich die Beitragsberechnungsgrundlagen in der gesetzlichen Rentenversicherung. Wer freiwillige Mindestbeiträge für 2012 noch bis zum 31. Dezember 2012 einzahlt, kann bis zu 117 Euro einsparen, informieren die Regionalträger der Deutschen Rentenversicherung in Bayern.

Freiwillige Beiträge für 2012 können zwar noch im Zeitraum vom 01. Januar bis 02. April 2013 gezahlt werden, allerdings errechnet sich der Beitrag dann aus dem Beitragssatz von 2012 (19,6 Prozent) und der Mindestberechnungsgrundlage von 2013 (450 Euro). Das heißt, statt bisher 78,40 Euro wären monatlich 88,20 Euro zu zahlen. Der monatliche Höchstbeitrag für freiwillig Versicherte bleibt davon unberührt.

Freiwillige Beiträge können unter bestimmten Voraussetzungen den Versicherungsschutz bei Erwerbsminderungsrenten erhalten, bei der Wartezeit für Altersrenten mitzählen oder Ansprüche auf Rehabilitationsmaßnahmen aufbauen.

Nähere Informationen dazu erhält man bei allen Auskunfts- und Beratungsstellen der Deutschen Rentenversicherung und am kostenlosen Servicetelefon unter 0800 1000 480 88.

- - -

## PATIENTENVERFÜGUNG

Ab sofort können im Rathaus, Zimmer 5, **Vorsorgepakete** zum Preis von 15,00 € erworben werden.

Die Vorsorgepakete beinhalten sämtliche Formblätter für Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung und Vermögenssorge sowie einen Leitfaden.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald



*Einladung*  
zum

**Konzert**

**AUF WEIHNACHT'N ZUA**  
**der Zweigstelle Aicha vorm Wald**

**am Freitag, den 14. Dezember 2012**  
**um 17.30 Uhr**

**in der Schulaula Aicha v.W.**

Es musizieren Schüler der Zweigstelle

Der Eintritt ist frei

Der Förderverein der Musikschule bietet  
Weihnachtsgebäck und Punsch an

## SPRECHTAG DES VERSORGUNGSAMTES LANDSHUT

Nächster Sprechtag des Versorgungsamtes Landshut in Passau:

**Donnerstag, 20. Dezember 2012**  
**von 10.00 – 15.00 Uhr**

**Ort:** Passau, altes Rathaus  
2. Stock, Zimmer 204

- - -

### V e r e i n s a n z e i g e n



Der Sportverein Aicha vorm Wald lädt alle Mitglieder und Gönner zur diesjährigen

## **Weihnachtsfeier**

am Samstag, 22.12.2012 um 19.00 Uhr  
ins Wirtshaus „Am Schloß“ ein.

Neben den Ehrungen und Versteigerungen wird es auch heuer wieder eine großartige Tombola mit sehr hochwertigen Preisen geben. Eine Live-Band und der Nikolaus werden für beste Unterhaltung sorgen. Der Sportverein freut sich sehr auf Euer Kommen.

SV Aicha vorm Wald  
Die Vorstandschaft

- - -



**Zukunft braucht  
Menschlichkeit.**

Ortsverband Aicha v.W.

### Weihnachtsfeier am 16.12.2012

Wir laden sehr herzlich zur Weihnachtsfeier am Sonntag, 16.12.2012 ins Gasthaus Stauder ein. Beginn ist um 11.00 Uhr.

Die Vorstandschaft

- - -

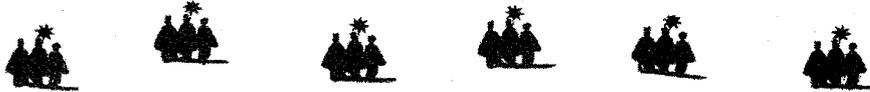


## DJK-EC AICHA VORM WALD E.V.

**Monatsversammlung** am **Freitag, 14. Dezember 2012**, um **19.00 Uhr** im Aichaer Hof.

- - -

# Sternsingeraktion 2013



---

*Auch dieses Jahr suchen wir wieder Kinder, die Lust haben, zwei Tage (2./3.1. oder 4./5.1. 2013) mit anderen Kindern in Aicha von Haus zu Haus zu gehen, um für Kinder in Not zu sammeln und dazu noch Spaß zu haben.*

*Die Sternsinger helfen in diesem Jahr vor allem Kindern in Tansania*

*Erstes Treffen mit Einteilung : Samstag 15.12.12 um 15.00 im Pfarrheim*

*Weitere Treffen : 28.12.2012 Aussendungsfeier der Sternsinger um 14.00 Uhr im Dom*

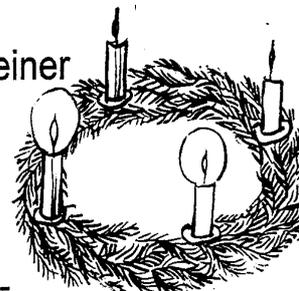
*Bei Fragen gerne anrufen bei Lohrmanns : 08544/ 7936*

---

Kath. Frauenbund Aicha v.W.

Am Donnerstag, 13.12.12 laden wir euch herzlich zur Mitfeier des Rorate für unsere verstorbenen Mitglieder ein.

Im Gasthaus Stauder treffen wir uns anschließend zu einer besinnlichen Adventfeier mit gemeinsamem Essen.



Bitte bringt etwas Weihnachtsgebäck für den Senioren-Nachmittag mit.

Die Vorstandschaft

---



# Ohe - Tal - Schützen

Aicha vorm Wald e.V.  
Seit 1982

Im letzten Wettkampf gelang unserer **I. Luftgewehrmannschaft** in der Niederbayernliga ein glatter 5 : 0 Erfolg gegen Windorf. Zudem wurde mit dem Gesamtergebnis von 1925 Ringen ein neuer Vereinsrekord erzielt.

Einzelresultate:	Karola Meyer	388 --- 383	
	Julia Eimannsberger	388 --- 378	
	Nicole König	383 --- 368	
	Ofenbeck Sabrina	383 --- 367	
	Lang Barbara	383 --- 383	Stechen 9, 10 - 9, 9)

Unser **Luftpistolenteam** musste im letzten Vorrundenwettkampf gegen Tabertshausen mit 1386 : 1390 Ringen eine Niederlage einstecken.

Einzelergebnisse:	Biereder Walter	337,	Burkhart Ulf	349
	Zettl Wolfgang	354,	Öller Simon	346

-- Der Sportleiter --

125 Jahre  
Waldverein Sektion Ebersberg

LANDSCHAFT  
PASSAU

**Abschlussveranstaltung**

Herzliche Einladung zur

## 5. Turmweihnacht

am Aussichtsturm Ebersberg.

**Sonntag, 30. Dez. 2012 - Beginn: 17:00 Uhr.**

Herzlich willkommen zum Jahresausklang einen unvergesslichen Abend in der freien Natur rund um unseren schönen Ebersberg. Umrahmt wird unsere Turmweihnacht ab 18.00 Uhr mit musikalischen Darbietungen und einer einmaligen und wirklich sehenswerten Beleuchtung des Ebersberges.

**Eintritt frei!**

**Mari & Christoph**  
ehem. Alpenhof Tirol

**Urfchbläser Büchlberg**

**Feuerfeste Tiefenbach**

(Anfahrt: Markt Windorf, OT Otterkreichen/Hiding, BAB A3 Ausfahrt Passau Nord oder Aicha v. W.)

# Vereinsausflug Theatergruppe Aicha v. Wald

Wir erinnern an unseren diesjährigen

Jahresausflug zum Salzburger Adventssingen,  
am kommenden Samstag, 15. Dez. 2012.



Abfahrt um 8:00 Uhr am Feuerwehrhaus.

Auf zahlreiche Teilnahme freut sich

die Vorstandschaft

- - -

## G e s c h ä f t s a n z e i g e n

### STELLENANGEBOT

## Bürokraft und ErzieherIn gesucht!

Die Ilztalschule sucht ab sofort Verstärkung:

- Eine umsichtige, freundliche Bürokraft mit Organisationstalent und guten Computerkenntnissen (nachmittags, 10-15 Stunden wöchentlich)
- Eine(n) ErzieherIn für die Nachmittagsbetreuung (2 Nachmittage, 7 Stunden wöchentlich; Stundenzahl im nächsten Schuljahr erweiterbar)



Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Ilztalschule für Alle - Schulweg 1 - 94116 Hutthurm/Kalteneck

Tel: 08505/9189911

e-mail: info@ilztalschule.de

- - -

<b>Metzgerei Klessinger</b> Aicha v.W. * Hofmark 13 / 08544-354	<b>Heisse Theke:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>* Schaschlik u Fritten</li><li>* Currywurst u Fritten</li><li>* Chicken Nuggets</li><li>* Pizza v. Blech</li><li>* Hähnchenkeulen</li><li>* Grill-Haxen</li><li>* Grill-Rippel</li><li>* Bratwurst-Semmel</li><li>* Schnitzel-Semmel</li><li>* Gyros-Semmel</li><li>* Leberkäs-Semmel</li><li>* Fleischpflanzerl</li><li>* Braten-Semmel</li><li>* * * * *</li></ul>	<b>Angebot der Woche</b> W50/ Montag, 10-12/12 bis Samstag, 15-12/12
<b>Schnitzel</b> mager und saftig aus der Oberschale vom Schwein EURO 100g <b>0.69</b>		<b>Kochsalami</b> halbdauerware, geräuchert zur bayr. Brotzeit EURO 100g <b>0.89</b>
<b>Kassler</b> mild gepökelt, schonend gegart und geräuchert, vom Kotelett EURO 100g <b>0.75</b>		<b>Streichwurst</b> in der Wachshülle, extra cremig und streichzart EURO 100g <b>0.85</b>
<b>Gyros-Pfanne</b> für die schnelle Küche, pfannenfertig zubereitet EURO 100g <b>0.79</b>		<b>Bratensulzen</b> mit frischen Schweinebraten, Eier und Paprika, süß-sauer EURO STÜCK <b>2.65</b>

- - -

**S'** Christkindl kimmt

**Wir sind für Sie da!**

Beratungsagentur Aicha v. Wald

Zinsen, Punsch und Lebkuchen von Ihrer Sparkasse -  
ein himmlisches Vergnügen für alle Geldanleger!

Bei unserer Christkindl-Kombi-Anlage  
erhalten Sie auf Ihren Sparkassenbrief

**2,25 %** p.a. \*

sowie einen Gutschein für Punsch und  
Lebkuchen! \*\* (so lange der Vorrat reicht)



\* 50 % (mind. 2.500 €) Ihres Anlagebetrages werden als Sparkassenbrief mit einer Laufzeit von sechs Monaten angelegt (Zinssatz siehe oben), mit den restlichen 50 % (mind. 2.500 €) investieren Sie in ausgewählte Deka Investmentfonds. Deka Investmentfonds werden nicht festverzinst. Angebot nur gültig von 29.11. - 21.12.2012, freibleibend, Stand: 21.11.2012. Die wesentlichen Anlegerinformationen, die Verkaufsprospekte und die Berichte erhalten Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder Landesbank. Oder von der DekaBank, 60625 Frankfurt und unter [www.deka.de](http://www.deka.de).  
\*\* Gutschein für Punsch und Lebkuchen einzulösen in den Christkindlmärkten in Passau und Hauzenberg. Gültig auch für alkoholfreien Punsch.  
Wenn's um Geld geht - Sparkasse.

In unserer Beratungsagentur Aicha v. Wald steht Ihnen Eva-Maria Stoiber für Ihre Fragen rund um Ihre Finanzen zur Verfügung.



Eva-Maria Stoiber

Für Sie erreichbar unter

☎ **0160 7411305**

Email: [eva-maria.stoiber@sparkasse-passau.de](mailto:eva-maria.stoiber@sparkasse-passau.de)

Für Ihre **persönliche Beratung** bei Frau Stoiber einfach vorher Termin -  
möglich von **Montag bis Freitag von 8.00 bis 19.00 Uhr** - vereinbaren.

**Öffnungszeiten Beratungsagentur Aicha:**

**Montag von 9 bis 11 Uhr und  
Donnerstag von 15 bis 17 Uhr**

**Übrigens:**

Mit einer Geldanlage bei der Sparkasse  
bleibt Ihr Geld in der Region!

**S** Sparkasse  
Passau

## APOTHEKEN – NOTDIENST

Do.	13.12.12	Hubertus-Apotheke Eging
Fr.	14.12.12	Sonnen-Apotheke Fürstenstein
Sa.	15.12.12	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald
So.	16.12.12	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald
Mo.	17.12.12	Dreiburgen-Apotheke Tittling
Di.	18.12.12	Marien-Apotheke Tittling
Mi.	19.12.12	Sankt-Markus-Apotheke Thurmansbang

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117**  
**Rettenungsleitstelle: Tel. 112**

## Mobiler Pflegedienst

**Michael Greil**

*... unterwegs zu Ihnen*

*Wir nehmen uns Zeit:*

### **Pflegedienst rund um die Anforderungen des Alltags:**

- Versorgung der Grundbedürfnisse (Grundpflege)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" vorrangig von ortsansässigen Gaststätten
- „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit den Maltesern

### **Serviceleistungen für Angehörige:**

- Kostenlose Angehörigensprechstunde nach Vereinbarung vor Ort
- Einweisung der Angehörigen in pflegerelevante Themen
- Organisierung von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

*Wir garantieren Ihnen:*

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
  - konstanter Pflegepersonaleinsatz
  - 24 Stunden Versorgung, 7 Tage die Woche
  - **kostengünstige Pflege, da wir vor Ort sind**  
(günstiger als Dienste von außerhalb)
- Ein Vergleich lohnt sich! Gute Pflege muss nicht teuer sein!**

*... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.*

Schulstrasse 9 . 94529 Aicha vorm Wald . Tel.: **08544 972414** . Fax: 08544 972515 . [www.greil-pflege.de](http://www.greil-pflege.de)

## **Überprüfen Sie Ihre Prüfplakette!!!**

**PKW - Moped - Motorrad - Anhänger - Wohnwagen - Traktor - LKW**

*Nächste Hauptuntersuchung § 29 mit Diesel Abgasuntersuchung*

**jeden Mittwoch von 8.00 - 9.30 Uhr**

Abgasuntersuchung für Benziner jederzeit!!!

Wo - Kfz-Werkstätte EGYED - vorm. Lideck-Gerhardinger  
Es werden **sämtliche** Eintragungen vorgenommen, z.B. Reifen - Anhängerkupplung - Spoiler - usw.

**Anmeldung unter Tel. 08544/7551**



Autoverleih  
Abschleppdienst  
Tankstelle

**Egyed**

BRV  
Bundesverband der  
Autoverleiher Deutschlands e.V.

DR.MED. **FRANZ SCHUBERL**  
ALLGEMEINARZT  
KURARZT  
PSYCHOTHERAPEUT  
Oberer Markt 1, 94535 Eging am See

Tel. 08544-676 oder 0171-7741-388  
Wenn ich nicht erreichbar bin, sagt Ihnen mein  
Anrufbeantworter, welcher Arzt in unserer Gegend  
Dienst hat. Sonst rufen Sie 116 117  
**Bei akuter Lebensgefahr rufen Sie bitte  
112 (ohne Vorwahl)**

Sprechstunden:  
Montag 8-12, 14-15 Uhr  
Dienstag 8-12, 17-18 Uhr  
Mittwoch 8-12 Uhr  
Donnerstag nur nach Vereinbarung  
Freitag 8-12, 14-15 Uhr

## Die Praxis ist vom Montag, den 17.Dezember bis Sonntag, den 30.Dezember geschlossen.

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an:

Fr.Dr. Swobodnik	Eging am See	Tel. 08544-8911
Dr.Fredl	Eging am See	Tel. 08544-7555
Dr.Vollath	Zenting	Tel. 09907-1414
Dr.Hackl	Fürstenstein	Tel. 08504-755 (nicht am 20.12. sowie am 21.12.2012)

Am Montag, den 31.Dezember sind wir wieder für Sie da!

Praxisteam Dr.Schuberl



Unser Angebot vom 10.12. – einschl. 15.12.12

2 Stk. Linzer-Schnitten

nur 2,20 Euro

3 Stk. Käsesterne



nur 1,35 Euro

500g Tiroler-Nußbrot

nur 2,10 Euro

## Modische Geschenk-Ideen

für Damen, Herren und Kinder in einer  
Riesenauswahl, die Sie begeistern wird.

## Neu: Damen-Nachtwäsche

Geschenkgutscheine

Verpackungsservice

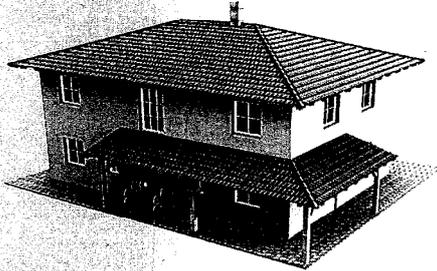
Umtauschgarantie

Änderungsservice

Damenmoden  
Herrenmoden  
Kindermoden

# H A I D N

Vilshofenerstr. 10-12  
Eging a. See  
Tel.: 08544/91190



**- EINGABEPLANUNG -**  
**- STATIK -**  
**- ABBUNDPLANUNG -**

**Weinzierl Norbert**

- Planungsbüro -

Minsing 10a

94529 Aicha vorm Wald

08509/936160

0171/3220223

[norbert.weinzierl@gmail.com](mailto:norbert.weinzierl@gmail.com)

**Kein Bauzwang!**

**WD**  
Immobilien GmbH

**Baugrundstücke im Dreiburgenland  
Tittling - Herrenstrasse**

Parzelle 1:	ca. 1.016 m <sup>2</sup>
Parzelle 2:	<del>RESERVIERT 847 m<sup>2</sup></del>
Parzelle 3:	ca. 782 m <sup>2</sup>
Parzelle 4:	<del>RESERVIERT 754 m<sup>2</sup></del>
Parzelle 5:	<del>RESERVIERT 800 m<sup>2</sup></del>
Parzelle 6:	<del>VERKAUFT 971 m<sup>2</sup></del>
Parzelle 7:	ca. 493 m <sup>2</sup>
Parzelle 8:	<del>VERKAUFT 595 m<sup>2</sup></del>
Parzelle 9:	<del>VERKAUFT 614 m<sup>2</sup></del>
Parzelle 10:	ca. 821 m <sup>2</sup>
Parzelle 11:	<del>VERKAUFT 892 m<sup>2</sup></del>
Parzelle 12:	<del>VERKAUFT 732 m<sup>2</sup></del>
Parzelle 13:	ca. 734 m <sup>2</sup>
Parzelle 14:	ca. 673 m <sup>2</sup>
Parzelle 15:	<del>VERKAUFT 863 m<sup>2</sup></del>
Parzelle 16:	<del>VERKAUFT 807 m<sup>2</sup></del>
Parzelle 17:	ca. 675 m <sup>2</sup>
<b>Gesamt:</b>	<b>ca. 13.068 m<sup>2</sup></b>

Preis pro m<sup>2</sup>:  
60 € plus 25 € Erschließungsgebühr;  
Die Grundstücke werden ohne Bauzwang  
angeboten. Der Kanalherstellungsbeitrag ist in  
der Erschließungsgebühr enthalten. Investieren Sie jetzt bei  
günstigen Finanzierungszinsen von z. Zt. 2,5 %\* auf 10 Jahre fest.

\* unterliegt täglichen Schwankungen

**Vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin:**  
**WD Immobilien GmbH**  
 Niedernhart 1A  
 94113 Tiefenbach

✉ [info@wd-firmengruppe.de](mailto:info@wd-firmengruppe.de)  
[www.wd-firmengruppe.de](http://www.wd-firmengruppe.de)

**So erreichen Sie uns:**  
 Tel.: 0 85 46/ 97 40 0-0  
 Fax: 0 85 46/ 97 40 0-20  
 Mobil: 0170/ 3539843

# MANIA

**Haustechnik – Meisterbetrieb**  
Inh. Philipp Mania Energieberater (HWK)

Lapperding 13, 94113 Tiefenbach  
Tel.: 08546 / 97 39 800  
Mobil.: 0175 / 16 66 629

- Planung • Wartung • Installation • Badsanierung •
- Heizungen in Betrieb zu besichtigen •

besuchen Sie auch eine unserer Partner für effiziente  
**Wärmepumpen, Brennwerttechnik Öl & Gas,  
Solar, Biomasse etc.**



[www.giersch.de](http://www.giersch.de)  
[www.ctc-heizkessel.de](http://www.ctc-heizkessel.de)

**GIERSCH**   
Brenner und Heizsysteme

## Weihnachts- Kleines Weihnachtspäckchen

Softpack nach Wahl  
Massageroller  
Tageskarte Bad

35.-

*Romantischer Traum*  
Cleopatrabad Rose  
Seifenschaummassage  
Tageskarte Bad

49.-

*Harmonie*  
Rotlicht (20 Min.)  
Wohlfühlmassage (20 Min.)  
Handtuch, Farbe nach Wahl  
Tageskarte Bad

29.-

*Dezember-Angebot*  
jeden Mittwochnachmittag bis 20 Uhr  
**RASULTAG** (Orientalisches Dampfbad mit  
Pflegeschlämmen ca. 25 Min.)  
kein Gutscheinkauf statt 19.- nur **16.-**

## Sonnen Therme

[www.sonnentherme.de](http://www.sonnentherme.de)

Physiotherapie, Krankengymnastik u. Wellness

Lufikurort

## Eging a. See

im Bayerischen Wald

Tourist-Info Eging a. See  
Tel. 08544-961214

Wellnesspakete erhältlich: Tourist-Info, Rathaus  
Massagepraxis in der Sonnentherme oder im  
Internet-Shop unter [www.sonnentherme.de](http://www.sonnentherme.de)

Alle Preise incl. MwSt.



## Angebote

### Wolke 8

Fußsalbung  
Rasul  
Badetuch, Farbe nach Wahl  
Massageroller  
Tageskarte Bad

58.-

### Winterabend zu Zweit

Cleopatrabad für Zwei  
2x warme Ölung  
2x Handtücher, Farbe nach Wahl  
Massageroller  
2x Tageskarten Bad

89.-

### Wassergymnastik

30 Minuten (jeweils Mo.+Do. 9.00 Uhr)

mit 2,5 Std. Bad **8.-**

mit Tageskarte Bad **12.-**

Unter Anleitung eines geschulten Therapeuten. Anmeldung ca.  
15 Min. vor der Wassergymnastik in der Physiotherapiepraxis  
im Untergeschoß der Sonnen-Therme.

## Verschiedenes

**Dachwohnstudio** eingebaute Küche, Bad in Aicha vorm Wald zu vermieten.  
Miete: 250,- € + Nebenkosten.

Tel. 08544/1411

## *Christbaumverkauf*

**Unbehandelte Nordmantannen und Blaufichten  
Weinberger, Stolzing 5, 94529 Aicha v. Wald, Tel. 08544 - 91114**

# CHRISTBAUM – VERKAUF

**Nordmann-, Korea- oder kalifornische Weißtanne**

Heimischer Bestand natürlich bewirtschaftet,  
nach der Mondphase geschnitten

**Josef Anetsberger**

**Ranzing 13 A**

**94113 Tiefenbach**

**Tel.: 08509 / 9 38 5049**

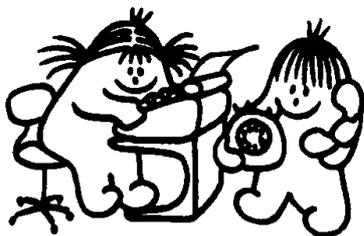
direkt neben der Staatstraße  
zwischen Aicha und Haselbach



Ärmellose **Kindersteppjacken** Größe 164, Größe 140 und Größe 110 sowie rote **Kinderregenjacke** Größe 140 sind beim Adventsmarkt im „Markl-Haus“ liegengeblieben.

**Schlüssel** mit schwarzem Mäppchen wurde vor dem Friseur-Salon Stadler, Aicha vorm Wald gefunden.

Diese Sachen können im Rathaus abgeholt werden.



**Pfarrbüro  
Aicha vorm Wald**

**Das Pfarrbüro Aicha zieht um!**

Das Pfarrbüro ist deshalb vom  
17. bis 28.12.2012 geschlossen.

Zukünftig ist das Pfarrbüro in Aicha  
Dienstags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Die nächsten Pfarrnachrichten werden bis 18. Januar 2013 geschrieben!

Ich melde mich für folgende Veranstaltung verbindlich an:

Kurs Nr. .... vom ..... bis .....

Kurzbezeichnung der Veranstaltung .....

Vor- und Zuname .....

Straße/Hausnummer ..... PLZ/Ort .....

Telefon ..... E-Mail .....

Geburtsdatum .....

Ich wünsche eine Übernachtung  im Einzelzimmer mit WC/Dusche (Aufpreis 4 Euro/Nacht)  
 im Einzelzimmer mit Etagedusche/WC (Aufpreis 2 Euro/Nacht)

Ich benötige keine Übernachtung

Ich beantrage eine Ermäßigung der Kursgebühr (Nachweis liegt bei)

Mit meiner Unterschrift erkenne ich die Geschäftsbedingungen an.

Datum ..... Unterschrift .....

Dem Leben  
Richtung geben



Bildungshaus  
Landvolkshochschule  
Niederalteich

Hengersberger Straße 10  
D - 94557 Niederalteich  
Telefax 09901 935219

#### Einzugsermächtigung

Für die nebenstehende Veranstaltung erteile ich hiermit eine einmalige Einzugsermächtigung von meinem

Konto-Nr. ....

BLZ .....

Geldinstitut .....

Ort .....

Kontoinhaber/-in .....

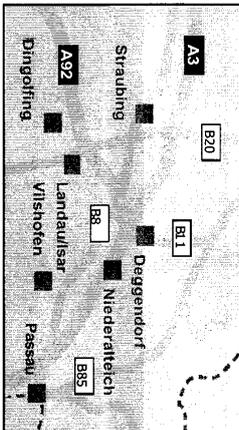
Datum/Unterschrift .....

Faxantwort

#### Anmelde- und Geschäftsbedingungen

Die Anmeldung erfolgt schriftlich, telefonisch oder per Internet. Die Kursgebühr wird nach Beginn der Veranstaltung von Ihrem Konto abgebucht, darum bei der Anmeldung bitte stets die Bankverbindung angeben. Sie erhalten ca. 2 Wochen vor Kursbeginn eine schriftliche Anmeldebestätigung.

Eine Absage ist bis 4 Wochen vorher kostenfrei möglich. Danach berechnen wir laut unseren Geschäftsbedingungen 10 Euro, ab 2 Wochen 25% und ab 1 Woche 50% der Kursgebühr.



Sie erreichen uns mit dem Auto über die Autobahn A3, Ausfahrt Hengersberg (Nr. 111). Der nächste Bahnhof ist der Bahnknotenpunkt Plattling (mit IC-/EC-Anschluss) oder Deggendorf. Von dort holen wir Sie auf Wunsch gerne ab.

#### Bildungshaus

**Landvolkshochschule St. Gunther e.V.**

Hengersberger Straße 10, D-94557 Niederalteich

Telefon 0049 (0)9901 9352-0

Telefax 0049 (0)9901 9352-19

[anmeldung@lvs-niederalteich.de](mailto:anmeldung@lvs-niederalteich.de)

[www.lvs-niederalteich.de](http://www.lvs-niederalteich.de)

Dem Leben  
Richtung geben



Bildungshaus  
Landvolkshochschule  
Niederalteich

2013



Dem Leben  
Richtung geben

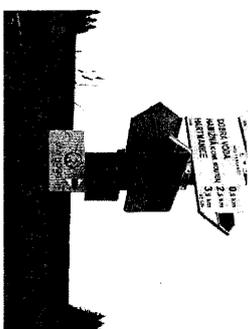


Bildungshaus  
Landvolkshochschule  
Niederalteich

2. Niederalteicher  
Pilgersymposium

**Zu Fuß nach Europa**

Begegnungen in der  
Donau-Moldau-Region



25. - 26. Januar 2013

**Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Pilgerinnen und Pilger!**

Europa ist mehr als der Euro. Es ist Wirtschaftsraum, vor allem aber Lebensraum, Kulturraum. Es lebt von der Zusammenarbeit über Grenzen hinweg und der Begegnung von Menschen.

Unser Niederaltreicher Pilgersymposium ermöglicht grenzüberschreitende Kontakte und praktischen Erfahrungsaustausch für alle, die derzeit auf neuen oder wieder entdeckten europäischen Pilgerwegen in Bayern, Böhmen und Österreichs unterwegs sind.

Ein Schwerpunkt liegt diesmal auf der neu gegründeten Europaregion Donau-Moldau und der leicht vergessenen Frage, was Pilgern mit Politik zu tun haben kann.

Den Studienteil bereichert der Historiker Dr. Vladimír Horpeniak, Leiter der Sumava-Museen in Susice und Kasperske Hory, mit einem Impuls zur kulturellen Identität des Böhmerwaldes und zur Geschichte der Region Donau-Moldau.

Herzlich willkommen in Niederaltreich!

Konrad Habberger

**Programm**

**Freitag, 25. Januar 2013**

- 16:00 Zusammenfinden:  
Wer ist wo unterwegs?  
Berichte und Erfahrungen.  
Abendessen
- 18:00 Impulsvortrag: Von Niederaltreich in den Böhmerwald – eine be-wegte Geschichte  
*Dr. Vladimír Horpeniak,*  
Kasperske Hory
- 19:30 Vertiefung, moderierter Erfahrungsaustausch  
Aus-Klang
- 20:30
- 21:15

**Samstag, 26. Januar 2013**

- 8:00 Frühstück
- 9:00 Weg-Meditation
- 9:30 In offenen Räumen: Was Pilgernde bewegt – Workshops
- 11:30 Buch-Präsentation: „Donau-Moldau: Eine Einladung“
- 12:00 Mittagessen
- 14:00 Kaffee und Kuchen
- 14:30 Plenums-Diskussion und Abschluss-Impuls: Was Pilgern mit Politik zu tun hat
- 15:30 Wortgottesdienst, Pilgersegen
- 16:00 Ende des Symposiums

**Organisatorisches**

**Beginn:** Freitag, 16:00 Uhr  
**Ende:** Samstag, 17:00 Uhr

**Kosten:** 85,- Euro inklusive Übernachtung und Verpflegung im DZ/DU (Einzelzimmer 4,- Euro Aufpreis)

**Leitung:**  
Konrad Habberger, Dipl.-Theologe,  
Blindungsreferent LVHS Niederaltreich

**Anmeldung** bitte bis 14. Januar 2013



Eine Kooperationsveranstaltung der  
Landvolkshochschule St. Gunther  
Niederaltreich, mit dem Verein  
VIA NOVA e. V.  
[www.pilgerweg-vianova.eu](http://www.pilgerweg-vianova.eu)